

Vocabulário

Substantivos

- 공장 = fábrica;
- 열 = febre;
- 극장 = teatro;
- 회사 = companhia, firma;
- 간판 = um sinal;
- 직업 = emprego;
- 수업 = uma aula (que você ensina)
- 고기 = carne;
- 돼지 = porco;
- 돼지고기 = carne de porco;
- 소 = vaca;
- 소고기 = carne de vaca;
- 꽃 = flor;
- 값 = preço;
- 땅콩 = amendoim;
- 축구(하다) = futebol;
- 야구(하다) = basquete;
- 여권 = passaporte;
- 수건 = toalha;
- 체육 = educação física;
- 지하철 = metrô
- 장소 = lugar, localização.

Verbos

- 되다 = tornar;
- 시작하다 = começar;
- 행동하다 = atuar;
- 소개하다 = introduzir
- 발견하다 = descobrir, encontrar;
- 방문하다 = visitar;
- 잃다 = perder;
- 잃어버리다 = perder;
- 벗다 = tirar a roupa de alguém;
- 웃다 = rir

Adjetivos

- 부끄럽다 = ser tímido;
- 건강하다 = ser saudável;
- 예쁘다 = ser bonito

Advérbios

- 미래 = futuro;
- 이제 = agora;
- 현재 = agora/presente;

Conjugando 이다

Exatamente três coisas podem ser conjugadas em Coreano: verbos, adjetivos e 이다. A conjugação de 이다 é diferente de verbos e adjetivos. Atualmente, muitas vezes 이다 comporta-se de maneira diferente de verbos e adjetivos. A frase abaixo mostra a forma simples, conjugada no presente de 이다:

- 나는 선생님이다 = Eu sou um professor

Se a última letra do substantivo antes de 이다 for uma vogal, pode-se eliminar 이. Exemplo:

- 나는 의사다 = Eu sou um médico
- 나는 의사이다 = Eu sou um médico

Ambas as frases acima estão corretas. Aqui, a pronúncia de “이” é mesclada com a pronúncia da vogal do substantivo.

Inversamente, se a última letra do substantivo antes de 이다 for uma consoante, essa mescla não pode ocorrer. Exemplo:

- 나는 선생님이다 (correta)
- 나는 선생님다 (incorreta)

Essa mescla do 이다 não ocorre porque não tem nada para mesclar com.

Em quase todos os casos, pode-se conjugar 이다 diferentemente dependendo se o substantivo que está sendo anexado termina em vogal ou consoante.

이다 – Presente

Conjugar **이다** no presente é relativamente confuso comparado a conjugar no passado porque novas sílabas são adicionadas com nenhuma lógica real por trás delas. Enquanto que conjugações no passado são simplesmente feitas conectando a haste “이” a típica adição do passado “었다”.

Informal baixo respeito

Adicione **이야** a palavra que termina em consoante, ou **(이)야** a palavra terminada em vogal:

- 나는 좋은 학생이야 = Eu sou um bom aluno;
- 그것은 책이야 = Aquilo é um livro;
- 나는 선생님이야 = Eu sou um professor;
- 이것은 여권이야 = Isso é um passaporte;
- 그것은 사과야 = Aquilo é uma maçã;
- 나는 의사야 = Eu sou um doutor;
- 야구는 좋은 스포츠야 = Baseball é um bom esporte.

Quando conjugar “아니다” nesse respeito, simplesmente adicione “~야” para “아니다”:

- 나는 학생이 아니야 = Eu não sou um aluno;
- 그것은 책이 아니야 = Aquilo não é um livro.

Informal alto respeito

Adicione **이에요** a palavra terminada em consoante, ou **예요** a palavra terminada em vogal:

- 그것은 사진이에요 = Aquilo é uma pintura;
- 저는 선생님이예요 = Eu sou um professor;
- 저는 좋은 학생이에요 = Eu sou um bom aluno;
- 이 사람은 저의 누나예요 = Essa (pessoa) é minha irmã;
- 저는 의사예요 = Eu sou um médico;
- 저것은 사과예요 = Aquilo é uma maçã.

Quando conjugar “아니다” nesse respeito, simplesmente adicione ~예요 para 아니다:

- 저는 학생이 아니예요 = Eu não sou um aluno.

Nota: algumas pessoas Coreanas estão frequentemente confusas se elas adicionam “예요” ou “에요” para 아니다. Portanto não é incomum ver alguém usando “아니예요”

Formal alto respeito

Adicione 입니다 (~이 + ~ㅂ니다) a palavras terminadas em vogal ou consoante:

- 저는 의사입니다
- 그 사람은 저의 형입니다
- 저는 선생님입니다
- 저는 좋은 학생입니다
- 이 고기는 돼지고기입니다

Com palavras terminadas em vogal, pode-se eliminar ~이 e anexar ~ㅂ니다 diretamente a palavra. Isso é mais na conversação, e geralmente não escrito.

Quando conjugar “아니다” nesse respeito, deve-se adicionar “~ㅂ니다” diretamente a “아니다”. Exemplo:

- 저는 의사가 아닙니다 = Eu não sou um médico;
- 저는 학생이 아닙니다 = Eu não sou um aluno;
- 그것은 저의 직업이 아닙니다 = Aquilo (coisa) não é meu emprego;
- 그것은 저의 여권이 아닙니다 = Aquilo (coisa) não é meu passaporte;
- 그 건물은 극장이 아닙니다 = Aquela construção não é um teatro.

이다 – Passado

Conjugar **이다** no passado é simples, e é feito ao conectar ~이 para ~었. Quando a última sílaba da palavra terminar em vogal, ~이 + ~었 podem ser combinados para fazer **였**.

Informal baixo respeito

Adicione ~이었어 a todas as palavras. Se a palavra terminar em vogal, ~이었어 pode ser contraído para **였어**.

- 나는 바쁜 선생님이었어 = Eu era um professor ocupado;
- 나는 학생이었어 = Eu era um aluno;
- 나는 선생님이었어 = Eu era um professor;
- 나는 나쁜 애시었어 = Eu era um péssimo bebê;
- 나는 나쁜 의사였어 = Eu era um péssimo médico

Informal alto respeito

Mesma conjugação da feita acima, exceto que “~요” é adicionado ao final de ~이었 ou ~였. Isso é deve-se adicionar ~이었어요 a todas as palavras. Se a palavra terminar em vogal, ~이었어요 pode ser contraído para ~였어요.

- 그것은 큰 비밀이었어요 = Aquilo era um grande segredo;
- 저는 선생님이었어요 = Eu era um professor;
- 저는 의사였어요 = Eu era um médico;
- 저는 나쁜 애기였어요 = Eu era um péssimo bebê.

Forma simples

Mesma conjugação feita acima, exceto que “~다” é adicionado ao invés de “~어요”. Isso é, deve-se adicionar ~이었다 a todas as palavras. Se a palavra terminar em vogal, ~이었다 pode ser contraído para ~였다.

- 나는 선생님이었다 = Eu era um professor;
- 나는 의사였다 = Eu era um médico.

Formal alto respeito

Adicione ~이었습니다 a todas as palavras. Se a palavra terminar em vogal, ~이었습니다 pode ser contraído para ~였습니다.

- 저는 선생님이었습니다 = Eu era um professor;
- 저는 의사였습니다 = Eu era um médico

Em todas as situações no passado, **아니다** é conjugado como qualquer outra palavra. Um exemplo de cada:

- 나는 학생이 아니었어
- 나는 학생이 아니었다
- 저는 학생이 아니었어요
- 저는 학생이 아니었습니다

O estranho é que alguns falantes de Coreano as vezes usariam estes:

- 나는 학생이 아니었어
- 나는 학생이 아니었다
- 저는 학생이 아니었어요
- 저는 학생이 아니었습니다

Apenas pelas regras da língua, assume-se que o primeiro conjunto está correto.

Como realmente conjugar verbos/adjetivos no Futuro

Anteriormente foi visto que para conjugar palavras no futuro basta adicionar 겠어/겠어요/겠다/겠습니다 a haste da palavra. Embora adicionar ~겠~ a haste da palavra seja uma maneira de conjugar palavras no futuro, existe uma maneira mais comum de conjugar.

Antes de aprender isso, precisa-se aprender mais gramática primeiro (ou seja, como conjugar 이다 propriamente). De qualquer jeito, ~겠~ ainda é usado em Coreano, mas não tanto quanto esse outro método.

Para verbos e adjetivos, quando conjugar no futuro, deve-se primeiro adicionar ~ㄹ/을 a haste da palavra.

Quando adicionar ~ㄹ/을 a haste, ~ㄹ é anexado diretamente a haste terminada em vogal, e ~을 é adicionado a haste terminada em consoante. Exemplo

- 가다 + ㄹ = 갈
- 먹다 + 을 = 먹을

Isso soará extremamente complicado (e é): adicionar ~ㄹ/을 a haste de um adjetivo o transforma em uma palavra que pode descrever um substantivo no futuro. Exemplo

- 행복한 사람 = pessoa feliz;
- 행복할 사람 = uma pessoa que será feliz.

Similarmente, (aqui onde isso fica complicado) adicionar ~ㄹ/을 a haste de um verbo o torna em uma palavra que pode descrever um substantivo no futuro. Exemplo

- 먹을 음식 = o alimento que será comido.

Se não conseguiu entender a explicação dentre as linhas, não se preocupe. Esse nível de gramática é muito complicado para ser entendido agora. Entretanto, a mecânica dentro da gramática não é importante ainda. Por hora, concentre-se apenas nesses 3 pontos:

1. Adicionar ~ㄹ/을 a haste de um adjetivo permite que o adjetivo descreva um substantivo no futuro.
2. Adicionar ~ㄹ/을 a haste de um verbo permite que o verbo descreva um substantivo no futuro
3. Por causa da recém formada palavra que pode descrever substantivos, elas **devem** ser seguidas por um substantivo.

Quando pessoas Coreanas conjugam no futuro, elas geralmente fazendo isso adicionando ~ㄹ/을 a haste de um verbo/adjetivo. Isso é essencialmente a mesma coisa que adicionar ㄴ/은 a haste de um adjetivo que deve-se saber: (잘다 -> 좋은). Deve-se saber, entretanto, uma frase não pode acabar assim:

- 나는 좋은

Por causa de 좋은 ser um adjetivo que modifica um substantivo, um substantivo **deve** seguir 좋은?

- 나는 좋은 사람

Agora, para terminar a frase, adicione 이다 ao substantivo:

- 나는 좋은 사람이다 = Eu sou uma boa pessoa.

Então, de novo, quando pessoas Coreanas conjugam verbos/adjetivos no futuro, eles geralmente fazem ao adicionar ~ㄹ/을 a haste da palavra:

- 나는 행복할
- 나는 먹을
- 나는 공부할

Mas isso mudar verbos/adjetivos em adjetivos que descrevem substantivos. Portanto, (assim como 좋은) um substantivo **deve** seguir essas palavras. O substantivo que é sempre usado nessas situações é 것 (coisa):

- 나는 행복할 것
- 나는 먹을 것
- 나는 공부할 것

Agora, para terminar essas frases, deve-se adicionar 이다 ao substantivo:

- 나는 행복할 것이다
- 나는 먹을 것이다
- 나는 공부할 것이다

Se for traduzir essas frases diretamente para o Português, elas teriam esse significado:

- Eu sou a coisa que será feliz
- Eu sou a coisa que comerá
- Eu sou a coisa que estudará

Mas elas tem esse significado:

- 나는 행복할 것이다 = Eu serei feliz
- 나는 먹을 것이다 = Eu comerei
- 나는 공부할 것이다 = Eu estudarei

O 이다 pode ser conjugado baseado no nível de educação ou formalidade. Mas mantenha em mente que apesar dessa frase ser conjugada no futuro, o 이다 deve permanecer no presente. Porque ~ㄹ/을 cria uma frase no futuro, 이다 não precisa estar no futuro.

것 também é encurtado as vezes para 거, por nenhuma outra razão que é mais fácil dizer e criar uma frase mais curta. Por exemplo, essas duas frases são a mesma:

- 저는 밥을 먹을 것이예요 = Eu comerei arroz
- 저는 밥을 먹을 거예요 = Eu comerei arroz

Note que ~이예요 é adicionado quando 것 (que termina em consoante) é usado e ~예요 é usado quando 거 (que termina em vogal) é usado.

Outros exemplos:

- 나는 내일 친구를 만날 것이다
- 나는 내일 친구를 만날 거야
- 저는 내일 학교에 갈 것입니다
- 저는 영어를 공부할 거예요

Anteriormente foi visto como palavras irregulares mudam de acordo com o resultado da adição de diferentes adições. Agora veremos como os irregulares mudam com a adição desse princípio gramatical.

- O ㅅ irregular, ㅈ irregular e ㅊ irregular seguem a mesma regra introduzida anteriormente. A adição da vogal causa a mudança (ou eliminação) da última letra da haste.
- O ㅡ irregular e ㄹ irregular não são afetados por esta adição.
- Adicionar ~ㄹ/을 a palavra que segue o ㄹ irregular traz uma mudança que você não está familiarizado com. Normalmente, adicionaria ~ㄹ a haste da palavra terminada em vogal, e ~을 a haste da palavra terminada em consoante.
 - Exemplo: 일다 + ~ㄹ/을 = 일을 / 예쁘다 + ~ㄹ/을 = 예뻐
 - Entretanto, quando adicionar ~ㄹ/을 a haste da palavra terminada em ㄹ, o ㄹ é removido e ㄹ é anexado diretamente a haste. Na realidade, você remove algo e coloca a mesma coisa. Exemplo:
 - 갈다 + ~ㄹ/을 = 갈
 - 빨다 + ~ㄹ/을 = 빨
 - 열다 + ~ㄹ/을 = 열 → 저는 문을 열 거예요 = Eu abrirei a porta (열 + 을 = 열)

Abaixo uma tabela mostrando a mudança gerada por adicionar ~ㄹ/을 a palavra:

Irregular	Palavra	Aplica?	+ ~ㄹ/을 것이다
ㅅ	짓다 (construir)	Sim	지을 것이다
ㅈ	걷다 (andar)	Sim	걸을 것이다
ㅊ	쉽다 (ser fácil)	Sim	쉬울 것이다
ㅊ	돕다 (ajudar)	Sim	도울 것이다
ㅡ	잠그다 (trancar)	Não	잠글 것이다
ㄹ	다르다 (ser diferente)	Não	다를 것이다
ㄹ	길다 (ser comprido)	Sim	길 것이다

Nota que a palavra 돕다 também incluída. Como visto anteriormente – ㅊ muda para 오 quando adicionar 아/어 (ou qualquer derivado) é adicionado. Quando qualquer outra vogal é adicionada, ㅊ muda para 우 como pode ser visto acima.

Futuro 이다 – Usando 되다

Conjugar 이다 no futuro é o mesmo que o feito acima, mas também é possível fazer usando outro verbo: 되다. 되다 é uma das palavras mais difíceis em Coreano, principalmente porque tem muito significados. Um desses significados é “tornar-se”... que é levemente diferente de “ser/estar”. Alguns exemplos dessa palavra sendo usada no passado:

Note o jeito que 되다 é usado. ~이/가 é anexado ao substantivo que o sujeito “se torna” ao invés de ~를/을

- 저는 선생님이 되었어요 = Eu me tornei um professor;
- Que é diferente de:
- 저는 선생님이었어요 = Eu era um professor.

Muito similar, mas a diferença entre “tornar-se” e “ser/estar” (que nesse caso está no passado de “era”) é que “tornar” sugere antes desse tempo, a situação era diferente. Exemplo:

- Eu me tornei um professor ano passado.
- Eu era um professor ano passado

Quando diz “Eu me tornei um professor ano passado”, está indicando que – antes do ano passado você não era um professor – mas ano passado você se tornou um professor.

Quando diz “Eu era um professor ano passado”, não está especificando se era um professor antes desse tempo, ou mesmo se continua sendo um professor. Tudo que está especificando é que era um professor ano passado, e nenhuma outra informação é dada.

되다 pode ser usado no presente também (e de novo difere levemente de 이다)

Antes de tudo, é estranho conjugar 이다 no futuro usando ~겠다.

- 나는 선생님이겠다

Se quiser dizer que algo “será” algo no futuro, por causa da natureza da palavra “되다” não tem diferença se usar 되다 ou 이다. Exemplo:

- 저는 곧 선생님이 될 것입니다 = Eu me tornarei um professor logo;
- 저는 곧 선생님이 될 거예요 = Eu serei um professor logo;

Outros exemplo:

- 나는 미래에 의사가 될 거야 = Eu me tornarei um médico no futuro;
- 나는 미래에 의사일 거야 = Eu serei um médico no futuro;

- 한국이 곧 좋은 나라가 될 것이다 = A Coreia se tornará um bom país logo;
- 한국이 곧 좋은 나라일 것이다 = A Coreia será um bom país logo;

- 이 장소는 공원이 될 것이다 = Esse lugar se tornará um parque;
- 이 장소는 공원일 것이다 = Esse lugar será um parque.

O “일” que foi visto acima não é a palavra “일”. Em vez é a conjugação no futuro de 이다. 선생님이다 torna-se 선생님 + ~이다 + 르/을 것이다.

Essas frases acima usando 이다 e 되다 no futuro podem ser usadas para fazer frases negativas também.

Quando fizer frases na forma negativa de 되다, pode-se adicionar 안 ou ~지 않다 assim como qualquer outro verbo ou adjetivo.

Quando fizer frases na forma negativa de 이다, deve-se usar 아닙니다. Pode-se mudar cada par de frases acima para negativa. Exemplo:

- 나는 미래에 의사가 되지 않을 거야 = Eu não me tornarei um médico no futuro
- 나는 미래에 의사가 아닐 거야 = Eu não serei um médico no futuro;
- 한국이 곧 좋은 나라가 되지 않을 거야 = A Coréia não se tornará um bom país;
- 한국이 좋은 나라가 아닐 거야 = A Coréia não será um bom país;
- 이 장소는 공원이 되지 않을 거야 = Esse lugar não se tornará um parque;
- 이 장소는 공원이 아닐 거야 = Esse lugar não será um parque;

Essas frases, enquanto um pouco ridículas, estão gramaticalmente corretas. Na maior parte do tempo, existe uma maneira mais apropriada de dizer as frases acima. Por exemplo, ao invés de dizer:

- 나는 미래에 의사가 되지 않을 거야

Provavelmente seria mais natural dizer algo como “Eu não quero me tornar um médico”.

Ao usar o futuro ~ㄹ/은 것이다 na conjugação de 이다, pode-se também criar uma frase onde o orador está adivinhando sobre determinada situação no presente. Exemplo:

- 그 사람이 의사일 거예요 = Aquela pessoa provavelmente é um médico;
- 그것은 여권일 거예요 = Aquela coisa provavelmente é um passaporte;
- 문제는 돈일 거예요 = O problema provavelmente é dinheiro.

Essas frases podem também ser ditas usando 아니다 ao invés de 이다.

- 그 사람이 의사가 아닐 거야 = Aquela pessoa provavelmente não é um médico;
- 그것은 여권이 아닐 거야 = Aquela coisa provavelmente não é um passaporte;
- 문제는 돈이 아닐 거야 = O problema provavelmente não é dinheiro.

Note que nesses casos o orador não está falando sobre ele. Também, apesar da frase estar conjugada no futuro, o orador está adivinhando algo que, nesse caso, está no presente. Portanto, é estranho incluir indicadores temporais nessas frases (como por exemplo “próximo ano” ou “em alguns meses a partir de agora”) porque o orador não está tentando criar este significado.